

Projet Erasmus+ Partenariats stratégiques de l'éducation des adultes

Eco-management: savoirs d'hier, savoir-faire de demain



Rapport Britannique d'enquêtes de terrain

2017-1-FR01-KA204-037222

www.ecomanagement.eu

www.facebook.com/ecomanagement.eu

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui
pourrait être fait des informations qui y sont contenues

Table de matières

INTRODUCTION	page 2
METHODE DE TRAVAIL	page 2
COLLECTE DE FEUILLES DE SAVOIR-FAIRE	page 4
RESULTATS	page 4
CONCLUSIONS	page 5
ANNEXES	page 6

INTRODUCTION

Au cours de la phase préparatoire du projet, Gatehouse Development Initiative a préparé des fiches de bonnes pratiques sur le transfert des compétences traditionnelles aux jeunes locaux. Nous avons organisé une réunion d'experts locaux et organisé une réunion de brainstorming. Nous avons également rencontré des organisations partenaires locales telles que l'autorité locale, l'équipe locale de la biosphère, la Dry Stone Walling Association of Great Britain et le Galloway Fisheries Trust. Grâce à ces rencontres et à nos propres recherches, nous avons pu identifier à la fois les compétences pertinentes dans notre territoire et un certain nombre de personnes ayant une longue expérience dans la détention de ces savoir-faire. Au total, nous avons identifié six compétences qui rendraient les entrevues intéressantes et utiles.

Notre réseau de contacts nous a fourni des informations sur les jeunes qui pourraient être prêts à participer à des entretiens et à enregistrer leurs résultats. Bien qu'il nous soit possible de trouver au moins 12 jeunes, il était évident qu'il serait difficile de trouver trois groupes de quatre jeunes pour travailler ensemble. Nous avons donc décidé de choisir six compétences distinctes pour nous assurer d'impliquer suffisamment de jeunes. En tout, treize jeunes ont participé à six entrevues. Toutes les entrevues ont donné lieu à la production d'un enregistrement vidéo de l'entrevue et les dossiers et autorisations appropriés ont été recueillis.

L'objectif principal de cette phase pratique du projet était d'impliquer pleinement les jeunes dans le projet et de les initier aux compétences rurales traditionnelles des personnes âgées qui pourraient offrir des possibilités d'emploi dans le futur. L'âge des détenteurs du savoir-faire variait entre 51 et 95 ans. La connaissance approfondie des détenteurs du savoir-faire était plus importante pour nous que leur âge. L'idée d'enregistrer les entretiens était de motiver davantage les jeunes, de développer de nouvelles compétences et de leur donner un sentiment d'accomplissement. Un autre objectif était d'impliquer nos partenaires et les membres de la communauté locale dans le projet et nous avons eu la chance qu'il y ait des aînés locaux et des membres des organisations partenaires prêts à nous aider.

MÉTHODE DE TRAVAIL

Gatehouse Development Initiative a utilisé son réseau de contacts pour identifier les jeunes afin d'interviewer une variété de personnes âgées ayant des compétences pertinentes. Les jeunes ont été jumelés à des détenteurs de savoir-faire en fonction de la pertinence de la compétence par rapport à leurs propres besoins et de la disponibilité du détenteur de savoir-faire et des jeunes eux-mêmes. Par exemple, la construction de murs de pierres

sèches est l'une des compétences enseignées dans le cadre du cours de compétences rurales à l'Académie Kirkcudbright, mais les jeunes n'auraient pas l'occasion de travailler sur un mur si un projet comme le nôtre n'était pas disponible. Il était donc logique d'impliquer ces personnes dans la construction de murs en pierre sèche. De même, par l'intermédiaire de notre partenaire le Galloway Fisheries Trust, nous avons été mis en contact avec un jeune qui faisait un projet sur la pêche aux éperlans, il était donc logique pour lui d'interviewer un vieux pêcheur qu'il avait trouvé. Les maçons traditionnels ne pouvaient être interviewés que pendant la période où ils travaillaient sur un projet de monument à Gatehouse et les entrevues sur la fabrication du fromage et la cuisine dépendaient de la disponibilité des détenteurs des savoir-faire. Dans tous les cas, les jeunes risquaient sérieusement de se retrouver sans emploi ou cherchaient du travail, par exemple dans le domaine de l'environnement, et ont apprécié l'occasion de montrer qu'ils avaient participé à un projet Erasmus+.

Dans tous les cas, nous avons demandé aux jeunes s'ils souhaitaient participer à ces entretiens. Dans certains cas, les jeunes étaient préoccupés par la réalisation des entretiens, c'est pourquoi nous avons toujours insisté sur le fait que toutes les personnes menant les entretiens seraient formées avant de les mener et les jeunes ont accueilli favorablement cette assurance. Nous avons également approché notre partenaire, Dumfries et Galloway Council, et l'expert du département des archives s'est rendu au Gatehouse pour une session de formation avec des jeunes et a également fourni du matériel d'enregistrement. Nous étions heureux que toutes les personnes âgées que nous avons approchées aient été heureuses d'être interviewées, bien que notre aîné, âgé de 95 ans, ait laissé entendre que sa mémoire n'était plus aussi bonne qu'avant (ce qui n'était pas le cas en fait).

Tous les jeunes se sont préparés pour les entretiens. La préparation dépendait de la situation des jeunes qui réalisaient les entretiens. Par exemple, le groupe de compétences rurales a appris la théorie dans le cadre de leurs études, tandis que la personne interrogeant les maçons a découvert les techniques traditionnelles et regardé le travail de l'entreprise concernée. Les jeunes qui ont interviewé le fromager se sont réunis pour réfléchir à d'éventuelles questions avant de le rencontrer et de l'interviewer. Ils sont ensuite retournés à la ferme un autre jour pour voir la fabrication du fromage et pour l'interviewer plus en détail sur le processus et son implication dans la fabrication du fromage. Ils ont également interviewé le fermier à la retraite pour placer la fabrication moderne du fromage dans son contexte historique. La personne qui interviewait le pêcheur à la retraite avait fait des recherches sur le sujet et les jeunes gens qui avaient interviewé la cuisinière avaient fait un travail d'été avec elle dans sa cuisine.

Gatehouse Development Initiative a pris des dispositions pour que les jeunes soient amenés sur le lieu de l'entretien ou qu'ils y soient emmenés au moment convenu. Dans le cas de l'entrevue avec le pêcheur à la retraite, le jeune a pris les dispositions nécessaires et a réalisé une longue entrevue vidéo.

Le groupe des compétences rurales a été amené à une section du mur qu'il devait réparer. Ils avaient préparé des questions en classe et les avaient posées au détenteur du savoir-faire qui y avait répondu en détail. On leur a ensuite montré la section du mur à réparer et ils ont

passé le reste de la journée à apprendre sur place au sujet de la construction du mur de pierre sèche. À leur retour à l'école, ils ont rédigé leurs notes et fait des présentations. Pendant la session de construction du mur, les jeunes ont été accompagnés par un enseignant et une personne locale qui ont participé à la construction du mur et deux citoyens locaux ont pris des photos et filmé l'interview et la session de formation. Les trois jeunes qui ont interviewé le fromager ont également été emmenés à la ferme, où ils ont enregistré les interviews. L'un des jeunes est un photographe passionné et, en plus de participer à l'interview, il a pris un grand nombre de photos. Le jeune qui a interviewé les maçons a été emmené au monument et a dû grimper sur l'échafaudage pour interviewer les maçons au travail. Deux volontaires locaux ont également grimpé sur l'échafaudage pour prendre des photos et filmer. Après l'entrevue, elle est retournée à Gatehouse pour assister à une conférence afin de célébrer l'achèvement des travaux de restauration. L'entrevue avec le pêcheur à la retraite a eu lieu et a été filmée chez lui et la cuisinière a été interviewée dans sa cuisine où elle a montré aux deux jeunes et à un membre de la communauté comment elle fait des recettes traditionnelles écossaises.

COLLECTE DE FICHES DE SAVOIR-FAIRE

L'archiviste de l'autorité locale qui a travaillé avec nous a clairement fait comprendre aux jeunes non seulement qu'il y avait une dimension éthique à l'interview, mais aussi qu'il était essentiel d'avoir la permission des personnes qui font les interviews et de celles qui sont interviewées avant et après les interviews. Les jeunes étaient généralement familiers avec ce besoin et les personnes possédant un savoir-faire ont également convenu qu'il était important qu'elles donnent leur permission écrite pour que leurs voix et leurs images soient enregistrées. Dans tous les cas, les entrevues ont été enregistrées soit sur du matériel de sonorisation, soit sur vidéo, soit les deux. Le matériel collecté donne un aperçu précieux des compétences rurales dans la région de Gatehouse et sera déposé auprès du service d'archives en tant qu'enregistrement des compétences locales et du transfert de compétences entre les personnes âgées ayant un savoir-faire et les jeunes gens locaux. Tous les fichiers médias et les données administratives se trouvent sur Google team drive du projet. Les liens vers les vidéos se trouvent dans les annexes.

LES RÉSULTATS, Y COMPRIS LES RÉSULTATS DES QUESTIONNAIRES D'ÉVALUATION

L'impression générale est que l'exercice ethnographique a été apprécié par toutes les parties concernées. Les 13 jeunes ont tous eu le sentiment d'avoir beaucoup appris en parlant avec les détenteurs de savoir-faire et les 7 personnes âgées ont apprécié d'être interviewées par les jeunes. Les jeunes étaient tous un peu nerveux avant de mener les entrevues, mais après avoir reçu des conseils sur la conduite des entrevues, ils sont devenus beaucoup plus confiants à mesure que les entrevues se déroulaient. Ils ont acquis de la confiance en eux en conduisant les entretiens et ont acquis de nouvelles compétences dans le maniement du matériel. Les détenteurs de savoir-faire choisis travaillent tous dans des domaines où il y a une demande pour leurs compétences. Le fromager, par exemple, a indiqué que la ferme construisait une nouvelle laiterie et qu'il aurait besoin de nouvelles personnes pour y travailler l'année prochaine. Il a également indiqué qu'à un moment donné, il devrait prendre sa retraite et qu'il devrait être remplacé. Les jeunes qui réalisent

l'entretien ne deviennent peut-être pas fromagers, mais ils quittent la ferme avec une vision très positive des pratiques agricoles éthiques qui s'y pratiquent. Les jeunes qui ont interviewé le constructeur de murs en pierre sèche ont été impressionnés par l'affirmation selon laquelle il y avait certainement de bonnes perspectives pour un jeune qui aimerait apprendre ce métier. Il y a aussi un besoin de maçons traditionnels et il y a une demande croissante pour des cuisiniers qui peuvent préparer des plats locaux authentiques. Les membres de la communauté locale qui se sont joints aux entrevues ou qui ont participé aux activités telles que la construction de murs ou l'aide à la réalisation de photographies ou de vidéos ont tous amélioré leurs propres compétences et étaient heureux de participer au transfert intergénérationnel des compétences et à la participation de la communauté locale.

En général, les questionnaires d'évaluation ont montré que les entretiens étaient satisfaisants. Ils n'avaient besoin de commentaires que s'il y avait un manque de satisfaction, donc les commentaires n'étaient vraiment liés qu'à la question finale, qui indiquait l'enthousiasme des jeunes pour le projet et leur conviction que s'ils devaient recommencer le projet, ils le feraient mieux, ce qui reflète leur bonne motivation. Lors du séminaire local qui s'est tenu le 5 décembre, une présentation a été faite à près d'une trentaine de personnes dans le Mill on the Fleet Visitor Centre. Ce fut une excellente occasion de présenter le projet d'éco-management à la communauté locale et aux représentants de nos organisations partenaires. Les vidéos produites au cours de l'enquête ethnographique ont été montrées à l'auditoire. Ils ont donné une très bonne impression du travail entrepris par les jeunes et les personnes âgées ayant des compétences rurales. L'un des faits saillants de l'événement a été la projection de l'entrevue avec James Finlay, un agriculteur à la retraite de 95 ans, qui se souvient de l'agriculture en général et de la fabrication du fromage en particulier à la ferme de Rainton à une époque où de nombreuses fermes locales produisaient du fromage. M. Finlay était présent au séminaire local. Le public a pu comparer l'expérience de M. Finlay avec celle du fromager qui a contribué à réintroduire la fabrication du fromage à la ferme. Le séminaire a également été l'occasion de nouer des contacts et de transmettre notre expérience de travail avec les jeunes à un autre projet qui prévoit d'enseigner des compétences rurales.

CONCLUSIONS

A la suite de réunions locales et de contacts en réseau, nous avons identifié les compétences rurales, les détenteurs de compétences et les jeunes. Le moment des entrevues dépendait de la disponibilité des détenteurs de savoir-faire et des jeunes. Dans tous les cas, les jeunes se sont préparés à l'avance aux entretiens, en recherchant les compétences à enregistrer et l'utilisation de matériel d'enregistrement. Dans la plupart des cas, nous avons aidé à prendre les dispositions nécessaires pour les entrevues, qui ont eu lieu sur le lieu de travail ou au domicile des détenteurs de compétences. Le matériel d'interview sera ajouté aux archives ethnologiques de l'autorité locale, ce qui est un résultat très positif du projet. Notre conclusion est que le processus d'entretien a été une expérience positive pour toutes les personnes concernées et que les jeunes ont acquis de la confiance au fur et à mesure que le travail progressait et qu'ils ont également acquis de nouvelles compétences. Ils ont

également découvert qu'il existe des possibilités d'emploi dans les compétences étudiées. La satisfaction générale s'est reflétée dans leurs réponses aux questionnaires d'évaluation. Les vidéos des entrevues sont un outil précieux pour la démonstration du projet et pour le réseautage et ont été bien accueillies au séminaire local.

ANNEXES

1 Fabricant de fromage et agriculteur à la retraite

3 jeunes de 19, 20 et 22 ans

1 détenteur de savoir-faire âgé de 51 ans

1 détenteur de savoir-faire âgé de 95 ans

2 membres du GDI pour initier les jeunes à la connaissance des détenteurs de droits et les aider à filmer.

FICHE DE COLLECTE DES SAVOIR-FAIRE	
Nom de l'activité / du savoir-faire	Fabrication de fromage artisanal et moyen de production éthique.
I.-Description de l'activité	La ferme Rainton était un fabricant traditionnel de fromage fermier. Le savoir-faire avait été perdu. Ce printemps, un fromager chevronné avec 25 ans d'expérience a été engagé pour développer la fabrication traditionnelle du fromage à Rainton, qui avait repris quelques années auparavant à titre expérimental. Le 20 août, trois jeunes gens, Rob Sidlow, Ellen Bielinski et Louise Smyth ont interviewé le fromager. Rob et Louise sont revenus à la ferme le 1er septembre pour assister à la fabrication du fromage et interviewer plus en détail le fromager sur le processus. Ils ont également interviewé James Finlay, agriculteur à la retraite, de 95 ans, pour lui poser des questions sur l'agriculture traditionnelle et la fabrication du

	fromage ici dans sa jeunesse.
II.-Lien avec le territoire	La fabrication du fromage à Rainton est étroitement liée aux pratiques agricoles éthiques et aux méthodes de production durables, qui sont des éléments clés des pratiques de production.
III.-Opportunités et limites du développement actuel	Actuellement, la fabrication du fromage a lieu dans les mêmes locaux que la fabrication de la crème glacée, mais à des jours différents. Une nouvelle fromagerie est en cours de construction et la fabrication du fromage s'y installera l'année prochaine. La nouvelle installation permettra à la laiterie de répondre à la demande croissante.
IV.-Possibilités d'articuler une séance de formation autour de l'activité	La fabrication du fromage se fait dans des conditions très contrôlées, ce qui limite le nombre de personnes dans la fromagerie à un moment donné. Toutefois, l'augmentation de la production pourrait bien offrir des possibilités aux jeunes qui aimeraient s'impliquer dans la fabrication du fromage.



Les jeunes preparent les interviews



Interview avec Monsieur Finlay



Interview avec Stephen, le fabricant de fromage en bas

Lien vers les vidéos

<http://www.gatehouse-of-fleet.co.uk/index.php/project-media/406-rainton-cheesemaking>

<http://www.gatehouse-of-fleet.co.uk/index.php/project-media/413-rainton-cheesemaking-stephen-palmer-master-cheesemaker-full-interview>

2 Murs en pierre sèche

7 jeunes âgé de 16 ans

1 détenteur de savoir âgé de 52 ans

1 membre du GDI et un membre de la communauté qui ont aidé le tournage du film

1 professeur

1 un membre du GDI qui a aidé le détenteur de savoir-faire

FICHE DE COLLECTE DES SAVOIR-FAIRE	
Nom de l'activité / du savoir-faire	Construction et restauration de murs en pierre sèche
I.-Description de l'activité	Les champs dans le territoire de Gatehouse of Fleet sont, en général, entourés de murs en pierre sèche. L'activité consiste à maintenir ces murs. Les murs peuvent être abimés par les arbres, par les animaux et par les accidents de voitures ou par négligence, si les champs ne sont pas utilisés par les vaches ou moutons. La formation consiste à apprendre la technique d'un porteur de savoir-faire. Ici sept jeunes du Rural Skills Group ont étudié l'activité à l'école ; ils ont réfléchi sur les questions à poser ; sont venu à l'endroit de l'apprentissage. Ils ont posé des questions au murailleur de grande expérience sur la nature du savoir-faire et les possibilités de carrière et ont pris des notes. Ensuite ils ont participé dans une journée de sensibilisation. Au retour à l'école ils ont préparé une évaluation de la journée et ont préparé des discours. Un senior a filmé la journée.
II.-Lien avec le territoire	Les murs en pierre sèche restent un élément important de l'agriculture, du paysage et du patrimoine. Maintenir les murs est essentiel pour sauvegarder les animaux.
III.-Opportunités	A ce moment il y a une manque de personnes qualifiés. Pour les

et limites du développement actuel	jeunes qui considèrent une carrière il y a la possibilité de suivre des cours et de travailler ou avec une entreprise ou avec un individu. Dumfries and Galloway est la région de l'Écosse avec le plus grand kilométrage de murs en pierre sèche
IV.-Possibilités d'articuler une séance de formation autour de l'activité	Gatehouse Development Initiative a entrepris un programme de reconstruction de murs en pierre sèche dans le territoire. Chaque fois que nous avons pris une initiative nous avons organisé une ou plusieurs séances de formation. L'organisation nationale, Dry Stone Walling Association, un de nos partenaires, organise des weekends d'initiation et autre cours localement. Les jeunes qui suivent les cours en savoir-faire rural ont besoin de possibilités de participer aux séances pratiques comme cela offert par nous.



Kevin Butters explique la construction de murs en pierre sèche

Lien vers la vidéo

<http://www.gatehouse-of-fleet.co.uk/index.php/project-media/410-dyker-training>

3 Maçonnerie traditionnelle, utilisation de mortier à chaux

1 Jeune de 32 ans

2 détenteurs de savoir-faire âgé de 62 et 59 ans

2 membres du GDI

1 senior local qui a donné un coup de main avec le film

2 membres d'organisations partenaires (architecte et National Scenic Area officier)

FICHE DE COLLECTE DES SAVOIR-FAIRE	
Nom de l'activité / du savoir-faire	Maçonnerie traditionnelle, utilisation de mortier à chaux
I.-Description de l'activité	Pendant l'été de 2018 le monument historique dédié à Samuel Rutherford qui se trouve à Gatehouse a été restauré par les maçons spécialisés dans les techniques traditionnelles. Le projet a été guidé par un architecte qualifié en conservation. Le monument était partiellement démoli et reconstruit puis tout le monument a été jointoyé. Pendant tous les travaux un dossier photographique et vidéo a été fait. Une jeune, Lucy Brown a fait une interview détaillée avec les maçons. Elle a préparé les questions en avance, fait l'interview et déposé l'enregistrement.
II.-Lien avec le territoire	Il existe des structures en pierre locale qui nécessitent la restauration utilisant les techniques traditionnelles, surtout si les structures sont classées.
III.-Opportunités et limites du développement actuel	Il y a une nécessité continue pour ces savoir-faire.

IV.-Possibilités d'articuler une séance de formation autour de l'activité

Ce type de travail est souvent conduit à hauteur mais dans certains cas nous avons pu organiser des séances de formation sur des structures à bas niveau.



Lucy fait l'interview sur l'échafaudage du monument

Lien vers la vidéo

<http://www.gatehouse-of-fleet.co.uk/index.php/project-media/414-traditional-masons-working-on-the-rutherford-monument-full-interview>

4 Cuisine traditionnelle écossaise

2 jeunes âgés de 21 et 20 ans

1 membre du GDI pour donner un coup de main avec le film

Eco-management - 2017-1-FR01-KA204-037222

1 détenteur de savoir âgé de 62 ans

1 membre de la communauté local

FICHE DE COLLECTE DES SAVOIR-FAIRE	
Nom de l'activité / du savoir-faire	Cuisine traditionnelle écossaise
I.-Description de l'activité	Le centre pour les jeunes de Gatehouse a récemment installé une cuisine. Les organisateurs ont reconnu que les familles en difficulté ont souvent perdu la connaissance de la préparation des plats. Inspiré par le projet les jeunes ont fait des leçons de cuisine, ont visité une école de cuisine et ont préparé des repas. Ils ont même préparé des biscuits pour la réunion transnationale du projet Eco-management à Gatehouse. Une tradition de la cuisine traditionnelle et la préparation de plats pour les repas pris dans les champs au moment de faire le foin et la moisson. Deux jeunes ont fait une interview avec une cuisinière qui fait de choses traditionnelles comme les scones
II.-Lien avec le territoire	La production de produits tels que scones et autres plats était étroitement liée avec le rythme de la vie agricole de notre territoire
III.-Opportunités et limites du développement actuel	Maintenant les il y a augmentation dans la demande pour les choses faites maison et il y a des possibilités pour les jeunes de trouver des ouvertures dans l'industrie de l'hospitalité.
IV.-Possibilités d'articuler une séance de formation autour de l'activité	Suite à l'interview, la cuisinière Barbara a indiqué qu'elle serait prête à faire une formation autour de l'activité.



Interview avec cuisinière traditionnelle. Barbara prépare des scones et Kezia pose des questions. Lesley qui travaille avec les jeunes était présent. Meghan était là aussi.

Lien vers la vidéo

<http://www.gatehouse-of-fleet.co.uk/index.php/project-media/407-artisanal-baking>

5 Pêche traditionnelle à l'éperlan

1 jeune de 27 ans

1 détenteur de savoir-faire âgé de 71 ans

FICHE DE COLLECTE DES SAVOIR-FAIRE

Nom de l'activité / du savoir-faire	Pêche au filet traditionnel dans les rivières de notre territoire, en particulier pêche à l'éperlan
I. Description de l'activité	Dans le passé il y avait des pêches traditionnelles dans les rivières et cotes de notre territoire. Une activité qui a disparu est la pêche saisonnière à l'éperlan.
II.-Lien avec le territoire	Il n'y a pas que très peu de rivières en Ecosse qui ont des populations d'éperlan. Il y a un stock dans l'estuaire de la rivière Cree, près de Gatehouse et possiblement dans l'estuaire de la rivière Fleet. Notre partenaire Galloway Fisheries Trust cherche d'autres stocks avec le but de recommencer cette pêcherie. Jack Wootton qui a fait un stage avec Galloway Fisheries Trust a fait une vidéo interview pour nous avec Ronnie Plunkett, ancien pêcheur qui avait le savoir-faire nécessaire. Son père et ses oncles étaient des pêcheurs traditionnels.
III.-Opportunités et limites du	Les possibilités de développement dépendent sur la possibilité de

développement actuel	réintroduire l'éperlan à d'autres rivières dans notre territoire
IV.-Possibilités d'articuler une séance de formation autour de l'activité	Galloway Fisheries Trust organise des journées de sensibilisation, aussi des visites aux écoles.



Interview avec le pêcheur traditionnel

Lien vers la vidéo

<http://www.gatehouse-of-fleet.co.uk/index.php/project-media/408-the-sparling-fishery>